

QUÈ ÉS VIURE

Erich Fried

Viure
és la tebiesa
de l'aigua a la meva banyera

Viure
és la meva boca
a la teva falda oberta

Viure
és la ira
per la injustícia als nostres països

La tebiesa de l'aigua
no és suficient
he de xapotejar en ella

La meva boca a la teva falda
no és suficient
he de petonejar-la

La ira per la injustícia
no és suficient
hem d'aprofundir en ella

i fer alguna cosa
en contra
Això és viure

QUÉ ES VIVIR

Erich Fried

*Vivir
es la tibieza
del agua en mi bañera*

*Vivir
es mi boca
en tu regazo abierto*

*Vivir
es la ira
por la injusticia en nuestros países*

*La tibieza del agua
no basta
tengo que chapotear en ella*

*Mi boca en tu regazo
no basta
tengo que besarlo*

*La ira por la injusticia
no basta
tenemos que ahondar en ella*

*y hacer algo
en contra
Eso es vivir*